



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קכ"ה ע"ב

פרשת חיי שרה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ה ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

עֲלָמָא, וּבְגִין כֹּךְ אֲתִי בֵּר נָשׁ לְאַתְדַּכָּא, מְסִיעִין לִיה מְלַעֲיָלָא, וְסִיּוּעָא דְמֵאֲרִיָּה סַחָרָא
לִיה וְאַסְתַּמֵּר וְאַקְרִי קְדוּשׁ.

תרגום לעברית

כְּדָגְמַת זֶה כַּמָּה קְבוּצוֹת מְלָאכִי דִין יוֹצְאוֹת לְעוֹלָם מִזֶּה הַנֶּחֱשׁ הָעֲלִיּוֹן הַקְדָּמוֹן שֶׁהִתְפַּתָּה
בּוֹ אָדָם, וְכָלֶם מְמַנִּים בְּסֵתֶר מַעֲשֵׂי הָעוֹלָם, וּמִשּׁוּם כֹּךְ, בָּא אָדָם לְהִטָּהֵר - מְסִיעִים אוֹתוֹ
מִלְמַעְלָה, וְהִסִּיּוּעַ שֶׁל רַבּוֹ מְקִיף אוֹתוֹ וְנִשְׁמֵר וְנִקְרָא קְדוּשׁ.

טקסט הזוהר

אֲתִי בֵּר נָשׁ לְאַסְתַּאבָּא, כַּמָּה חֲבִילִין טְהִירִין אֲזִדְמָנוּ לִיה. וְכִלְהוּ (סַחָרָן) שְׂרִיין בֵּיה
וּמְסַחֲרִין לִיה וּמְסַאבִּין לִיה וְאַקְרִי טָמָא, וְכִלְהוּ אֲזִלִּי וּמְכַרְזִי קָמִי, טָמָא טָמָא כַּמָּה דְאַתָּ
אֲמֵר, (וִיקְרָא יג) וְטָמָא טָמָא יִקְרָא. וְכִלְהוּ קְטִירִין בְּהֵהוּא חִיּוּיָא קְדָמָא וְסְתִירִין בְּכַמָּה
עוֹבְדֵי עֲלָמָא.

בא האדם להטמא - כִּמָּה חֲבִילוֹת שֶׁל אִוְרוֹת מִזְדַּמְנִים לוֹ, וְכֻלָּם [סוֹבְבִים] שׁוֹרִים בּוֹ וּמִסּוֹבְבִים אוֹתוֹ וּמִטְמְאִים אוֹתוֹ, וְנִקְרָא טָמֵא. וְכֻלָּם הוֹלְכִים וּמִכְרִיזִים לְפָנָיו טָמֵא טָמֵא, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (ויקרא יג) וְטָמֵא טָמֵא יִקְרָא. וְכֻלָּם קְשׁוּרִים בְּאוֹתוֹ הַנֶּחֱשׁ הַקְדָּמוֹנִי וְנִסְתָּרִים בְּכִמָּה מַעֲשִׂים שֶׁל הָעוֹלָם.

טקסט הזהור

רַבִּי יִצְחָק וְרַבִּי יוֹסִי הָיוּ אֲזָלִי מִטְבָּרְיָא לָלוּד. אָמַר רַבִּי יִצְחָק תְּוֹהֵנָא עַל הַהוּא רָשָׁע דְּבִלְעָם דְּכָל עוֹבְדֵי דֵּהֵהוּא רָשָׁע הָיוּ מִסְטָרָא דְּמִסְאָבָא. וְהֵכָא אוֹלִיפְנָא רְזָא חָדָא, דְּכָל זִינֵי נִחְשִׂיא דְּעִלְמָא כְּלָהוֹן מִתְקַטְרֵן וְנִפְקִין מִהֵהוּא נֶחֱשׁ קְדָמוֹנִי דְּאִיהוּ רוּחַ מִסְאָבָא מְזוּהָמָא, וּבְגִין כֶּה כָּל חֲרָשִׁין דְּעִלְמָא אֶקְרוּן עַל שְׂמָא דָּא נִחְשִׂים (וְעַקְרָבִים) וְכָלְהוּ מִהֵאִי סְטָרָא נִפְקִי. וּמֵאֵן דְּאִתְמַשֵּׁה בְּהֵאִי, הָא אִסְתָּאב.

תרגום לעברית

רַבִּי יִצְחָק וְרַבִּי יוֹסִי הָיוּ הוֹלְכִים מִטְבָּרְיָא לָלוּד. אָמַר רַבִּי יִצְחָק, תִּמְהַנֵּי עַל אוֹתוֹ בִּלְעָם הָרָשָׁע, שֶׁכָּל מַעֲשֵׂי אוֹתוֹ הָרָשָׁע הָיוּ מִצַּד הַטְּמָאָה, וְכֵאֵן לְמִדְּנוּ סוּד אֶחָד - שֶׁכָּל מִינֵי נִחְשִׂים שֶׁל הָעוֹלָם, כָּלָם קְשׁוּרִים וְיוֹצְאִים מֵאוֹתוֹ הַנֶּחֱשׁ הַקְדָּמוֹנִי, שֶׁהוּא רוּחַ טְמָאָה מְזוּהָמָת. וּמַשׁוּם כֶּה כָּל הַכְּשָׁפִים שֶׁל הָעוֹלָם נִקְרָאִים בְּשֵׁם הַזֶּה נִחְשִׂים [וְעַקְרָבִים], וְכֻלָּם יוֹצְאִים מִן הַצַּד הַזֶּה. וּמִי שֶׁנִּמְשָׁךְ לָזֶה, הֵנָּה הוּא נְטָמָא.

טקסט הזהור

וְלֹא עוֹד אֵלָּא דְּבַעֲי לְאַסְתָּאבָא בְּגִין לְאַמְשָׁכָא עָלֶיהָ הַהוּא סְטָרָא דְּרוּחַ מִסְאָבָא. דֵּהָא תַנִּינָן כְּגוֹנוֹנָא דְּאַתְעֵר בֶּר נָשׁ הָכִי נָמִי אֲמַשִּׁיךְ עָלֶיהָ מְלַעֲיָלָא, אִי אִיהוּ אֲתַעֵר בְּסְטָרָא דְּקְדוּשָׁה אֲמַשִּׁיךְ עָלֶיהָ קְדוּשָׁה מְלַעֲיָלָא וְאַתְקַדֵּשׁ. וְאִי אִיהוּ אֲתַעֵר בְּסְטָרָא דְּמִסְאָבָא הָכִי אֲמַשִּׁיךְ עָלֶיהָ רוּחַ מִסְאָבָא וְאַסְתָּאב. דֵּהָא אֲתַמָּר עַל מַה דְּתַנִּינָן אֵתִי בֶּר נָשׁ לְאַסְתָּאבָא מִסְאָבִין לִיהָ.

ולא עוד, אלא שרוצה להטמא כדי למשוך עליו אותו הצד של רוח טמאה. שהרי שנינו, כמו שמעורר האדם - כך גם מושך עליו מלמעלה. אם הוא מעורר בצד הקדשה - מושך עליו קדשה מלמעלה ומתקדש. ואם הוא מעורר בצד הטמאה - כך מושך עליו רוח הטמאה ונטמא. שהרי נאמר על מה ששנינו, בא אדם להטמא - מטמאים אותו.

טקסט הזהר

בגין כך ההוא רשע דבלעם, בגין לאמשכא עליה רוח מסאבא מההוא נחש עלאה, הוה אסתאב בכל ליליא באתניה, והוה עביד עמה עובדי אישות בגין לאסתאבא ולאמשכא עליה רוח מסאבא, וכדין עביד חרשוי ועובדוי.

תרגום לעברית

משום כך אותו בלעם הרשע, כדי למשוך עליו רוח טמאה מאותו הנחש העליון, הנה נטמא בכל לילה עם אתונו, והנה עושה עמה מעשי אישות כדי להטמא ולמשוך עליו רוח טמאה, ואז עשה כשפיו ומעשיו.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קכ"ו ע"א) ◆

טקסט הזהר

ושירותא דעובדוי הוי נטיל נחש מאינון חוין וקטיר ליה קמיה ובזע

תרגום לעברית

וראשית מעשיו היה נוטל נחש מאותם נחשים, וקושר אותו לפניו, וקורע את ראשו, ומוציא את לשונו, ונוטל עשבים ידועים ושוהר הכל, ועושה ממנו קטרת אחת. אחר כך נוטל את ראש אותו הנחש וקורע אותו לארבעה צדדים, ועושה ממנו קטרת אחרת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

